El plumetis tejida a mano

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suizos [Edición español]**

Band (Jahr): **- (1953)**

Heft 2

PDF erstellt am: **30.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-797470

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

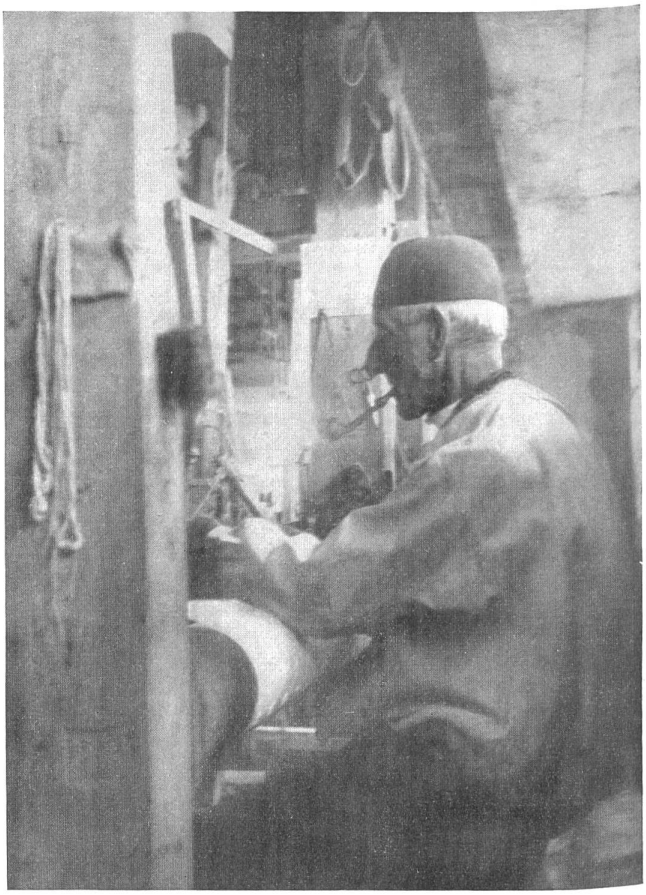
Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

El plumetis tejida a mano

Fué hacia 1823 cuando un cierto J.-U. Altherr, hábil obrero de Teufen en el cantón de Appenzell, al cabo de bastantes fracasos, logró construir un telar de « Plumetis », esto es, que permitía realizar asuntos bordados al tejer. Si, al principio, el arte y la imaginación de los tejedores quedaba limitada a los clásicos « bodoques », pronto aprendieron a hacer dibujos más complicados, no sueltos, llamados « rameados ». Sólo después de 1840 llegó esta nueva industria a adquirir un auge considerable, y en 1855 se estimaba en más de diez mil el número de estos telares en la Suiza Oriental. Más luego, ese número fué disminuyendo debido al extraordinario incremento de la máquina de bordar, de modo que ya en 1900 existían menos de cuatro mil. Esta cifra se mantuvo hasta 1921, en cuya época una crisis mundial dió un golpe terrible a esta industria tan simpática que llenaba las aldeas de Appenzell con el alegre castañeteo de las lanzaderas impulsadas a mano. Pero el tejer a mano no llegó a desaparecer completamente, ya que las mujeres advertidas saben perfectamente que los bodoques tejidos del plumetis auténtico son mucho más duraderos que los de sus imitaciones... y en lo que se refiere a los rameados, tan bonitos como puntillas, poseen a pesar de su frescura rústica, cierto perfume antañón que aumenta su encanto. Nada tiene pues de extraño que la « alta costura » haya vuelto a descubrir esa « Cenicienta » entre las industrias suizas de los textiles y vuelva a ponerle en relieve en sus creaciones (véase el modelo de Balmain, pág. 29).

El pintoresco tejedor anciano que vemos aquí en su trabajo no corre el riesgo de holgar, pues no quedan más que cuatro cientos como él, todos en el cantón de Appenzell, que tejan a mano sus piezas de plumetis midiéndolas por varas francesas de 1,18 metros, ya que no quieren sacrificar al modernismo representado por el sistema métrico decimal. El que su industria corra peligro no es por falta de ventas, sino que, lo que es aún más trágico, porque no encuentran gente joven dispuesta a reemplazarlos, esos cuatro cientos tejedores cuya edad media es de 64 a 65 años. Para ellos, el tejer ha sido siempre un complemento de la agricultura más bien que una industria independiente (los exportadores que reciben pedidos urgentes en la época de la siega del heno saben a qué atenerse). Hoy día, los campesinos están más acomodados, las familias ya no son tan numerosas, la fábrica y la ciudad están más próximas y accesibles, y la cueva del tejedor carece de atractivos para una juventud más ávida de movimiento que de meditar escuchando el ruido de las lanzaderas que van y vienen.



Vieux tisserand appenzellois à son métier à main.
Old weaver of Appenzell at his hand-loom.
Anciano tejedor de Appenzell tejiendo en su telar a mano.
Alter Appenzeller Handweber bei der Arbeit.

Reichenbach & Cie, Saint-Gall
« RECORAYA »

Ramages plumetis sur batiste tissée main.

Hand woven dotted Swiss flower-work on batiste.

Plumetíes con ramajes sobre batista tejida a mano.

Plumetis-Ranken auf handgewobenem Batist.

Photo Wyden

PUBLICACIONES

DE LA OFICINA SUIZA DE EXPANSIÓN COMERCIAL, ZURICH-LAUSANA

« *Suiza Industrial y Comercial* » :

Orienta sobre la situación y el desarrollo económico de Suiza ; da informes de carácter general sobre sus industrias, su comercio y su vida nacional.
Tres números por año, en español, alemán, francés, italiano e inglés.
Extranjero : Fr. suizos 10.— (tasa valedera 2 años).

« *Suiza Técnica* » :

Redactada en colaboración con la Sociedad Suiza de Constructores de Máquinas, en Zurich. Crónica sobre las novedades técnicas suizas. Estudios de construcciones de máquinas nuevas, etc. Ediciones en español, francés, inglés, portugués y alemán.
Extranjero : Fr. suizos 15.— (tasa valedera 2 años).

« *Textiles Suisses* » :

Publicación especializada, ricamente ilustrada, que informa sobre todo lo que se relaciona con las industrias de la ropa y de la moda, siguiendo el desenvolvimiento de las artes textiles.
Sale cada trimestre en cuatro ediciones : española, francesa, inglesa y alemana.
Extranjero : Fr. suizos 20.— por año.

« *Manual de la Producción Suiza* » :

Sale en español, francés, alemán e inglés. Directorio de las industrias suizas : repertorios por artículos, por ramos y casas. Extranjero : Fr. suizos 20.40 incluido el franqueo.

Folleto « Suiza y sus Industrias » :

Orientación general sucinta sobre Suiza, sus instituciones, su economía y sus industrias ; con númerosas ilustraciones.
Ediciones disponibles en español, inglés, italiano, francés y alemán.
Precio : Fr. suizos 2.10.

« *Informations Economiques* » :

Hoja informativa para el comercio exterior. Informa sobre los mercados extranjeros, los métodos comerciales, las posibilidades de negocios, los intercambios comerciales y financieros.
Aparace semanalmente en dos idiomas ; alemán y francés.
Subscripción anual para el extranjero ; Francos suizos 24.—

Para toda clase de informes, diríjanse a la:

OFICINA SUIZA DE EXPANSION COMERCIAL

Place de la Riponne 3 **LAUSANA** Teléfono 22 33 33